

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Зайко Татьяна Ивановна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 08.09.2019 14:15:39  
Уникальный программный ключ:  
cf6863c76438e5984b0fd5e14e7194bfba1be2b5

Шифр ОПОП: 2019.26.05.05.03

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ**  
**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ВОДНОГО ТРАНСПОРТА»**

Год начала подготовки (по учебному плану): 2021

Шифр дисциплины: Б1.О.02  
(шифр дисциплины из учебного плана)

**Рабочая программа дисциплины (модуля)**

**Иностранный язык**

(полное наименование дисциплины (модуля), в строгом соответствии с учебным планом)

Новосибирск



# 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

## 1.1. Цели дисциплины

Основной целью дисциплины «Иностранный язык (английский)» является овладение студентами иноязычной компетенцией, необходимой для коммуникации в различных сферах бытовой, профессиональной и научной деятельности. В процессе освоения дисциплины решаются следующие основные задачи:

- формирование устных и письменных навыков на иностранном языке для профессиональных целей, общения с зарубежными партнерами;
- развитие навыков самообразования, когнитивных умений, повышение информационной культуры студентов;
- расширение кругозора студентов, повышение их общей культуры и образования, воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## 1.2. Перечень формируемых компетенций

В результате освоения дисциплины (модуля) у обучающегося должны сформироваться следующие компетенции, выраженные через результат обучения по дисциплине (модулю), как часть результата освоения образовательной программы (далее – ОП):

### 1.2.1. Общекультурные компетенции (ОК):

Компетенция		Этапы формирования компетенции				Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Шифр	Содержание	I	II	III	IV	
ОК-6	Способностью и готовностью к активному общению в производственной и социально-общественной сферах деятельности, свободно пользуясь русским и иностранным (английским) языками как средствами делового общения, навыками	x	x	x	x	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специальную и профессиональную терминологию в области устройства судна, порта, подходов к порту</li> <li>- грамматические правила английского языка и основные грамматические явления в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать средства иностранного языка для выражения своих мыслей, мнения, вести беседу в сфере социального и профессионального общения</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основами публичной речи</li> </ul>

	публичной и научной речи				
--	--------------------------	--	--	--	--

1.2.2. Дисциплина не формирует общепрофессиональные компетенции (ОПК)

1.2.3. Профессиональные компетенции (ПК):

Компетенция		Этапы формирования компетенции				Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
		I	II	III	IV	
Шифр	Содержание					
ПК-2	Способностью самостоятельно приобретать знания в области судоходства, понимать научно-технические, правовые и экономические проблемы водного транспорта	x	x	x	x	<b>Знать:</b> - способы пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, в том числе электронных, из разных областей судоходства, судостроения, общей и профессиональной культуры. <b>Уметь:</b> - составлять краткие сообщения, тезисы докладов, аннотации, статьи на иностранном языке в области судоходства <b>Владеть:</b> - навыками работы с литературой по водному транспорту
ПК-6	Способностью нести навигационную ходовую и стояночную вахту на судне	x	x			<b>Знать:</b> - команды на руль, в машину, при постановке на якорь, швартовке, буксировке согласно хорошей морской практике <b>Уметь:</b> - понимать, использовать и истолковывать метеорологическую информацию на английском языке, получаемую от береговых служб - понимать сообщения относительно безопасности судна и его эксплуатации <b>Владеть:</b> - навыками общения при плавании с лоцманом на борту и с использованием английского языка
ПК-17	Способностью и готовностью организовать работу коллектива исполнителей с разнородным национальным, религиозным и социально-культурным	x	x			<b>Знать:</b> - функции членов экипажа, режим дня на судне <b>Уметь:</b> - вести беседу общего характера, понимать речь собеседника на английском языке <b>Владеть:</b> - навыками разговорно-бытовой речи, нормативным произношением и ритмом речи

	составом, осуществлять распределение полномочий и ответственности на основе их делегирования					
--	--	--	--	--	--	--

1.2.4. Дисциплина не формирует профессиональные компетенции профиля или специализации (ПКС)

1.2.5. Дисциплина не формирует компетентности МК ПДНВ (КМК)

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) реализуется в рамках базовой части  
(базовой, вариативной или факультативной)

основной профессиональной образовательной программы.



Формы контроля (в ячейках ниже указываются номера семестров)						Всего часов (в ячейках ниже указывается объем в часах)			Всего з.е. (в ячейках ниже указывается объем в з.е.)		Курс _2_ (указывается номер курса)																
											Семестр __ (указывается порядковый номер семестра) [__ нед] (указывается длительность семестра в неделях)						Семестр __ (указывается порядковый номер семестра) [__ нед] (указывается длительность семестра в неделях)										
Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые проекты	Курсовые работы	РГР	По ЗЕТ	По плану	в том числе			Экспертное	Факт	Лек	Лаб	Пр	КСР	СРС	Контроль	З.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СРС	Контроль	З.е.	
						Контактная работа	СРС	Контроль																			
2-4		1			1-4	648	648	84	510	54	<b>18</b>	<b>18</b>			18	4	176	18	<b>6</b>								
в том числе тренажерная подготовка:																											

Формы контроля (в ячейках ниже указываются номера семестров)						Всего часов (в ячейках ниже указывается объем в часах)			Всего з.е. (в ячейках ниже указывается объем в з.е.)		Курс _3_ (указывается номер курса)																
											Семестр __ (указывается порядковый номер семестра) [__ нед] (указывается длительность семестра в неделях)						Семестр __ (указывается порядковый номер семестра) [__ нед] (указывается длительность семестра в неделях)										
Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые проекты	Курсовые работы	РГР	По ЗЕТ	По плану	в том числе			Экспертное	Факт	Лек	Лаб	Пр	КСР	СРС	Контроль	З.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СРС	Контроль	З.е.	
						Контактная работа	СРС	Контроль																			
2-4		1			1-4	648	648	84	510	54	<b>18</b>	<b>18</b>			18	4	140	18	<b>5</b>								
в том числе тренажерная подготовка:																											

Формы контроля (в ячейках ниже указываются номера семестров)						Всего часов (в ячейках ниже указывается объем в часах)					Всего з.е. (в ячейках ниже указывается объем в з.е.)		Курс _4_ (указывается номер курса)																				
						По ЗЕТ	По плану	в том числе					Семестр __ (указывается порядковый номер семестра) [__ нед] (указывается длительность семестра в неделях)						Семестр __ (указывается порядковый номер семестра) [__ нед] (указывается длительность семестра в неделях)														
Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые проекты	Курсовые работы	РГР			Контактная работа	СРС	Контроль	Экспертное	Факт	Лек	Лаб	Пр	КСР	СРС	Контроль	З.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СРС	Контроль	З.е.							
2-4		1			1-4	648	648	84	510	54	<b>18</b>	<b>18</b>			16	4	106	18	<b>4</b>														
в том числе тренажерная подготовка:																																	

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1. Разделы и темы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах):**

№	Разделы и темы дисциплины (модуля)	Виды учебных занятий, включая СРС											
		Лек			Лаб			Пр			СРС		
		О	ОЗ	З	О	ОЗ	З	О	ОЗ	З	О	ОЗ	З
<i>I курс</i>													
1	<i>Раздел: Грамматика</i>												
1.1	Вводно-коррективный курс Степени сравнения прилагательных и наречий						4						10
	из них, в интерактивной форме												8
1.2	Группа времен Simple						3						10
	из них, в интерактивной форме												
2	<i>Раздел: Общий язык. Бытовая тематика</i>												
2.1	Межличностное общение Знакомство. Приветствие. О себе. Моя семья. Увлечения						3						8
	из них, в интерактивной форме						1						8
2.2	Образование. СГУВТ. Город Мой родной город						2						10
	из них, в интерактивной форме						2						8
	из них, в интерактивной форме						1						
3	<i>Раздел: Общий язык. Страноведческая тематика</i>												
3.1	Страноведение Россия Великобритания. Лондон. США.						2						6
	из них, в интерактивной форме												6

2 курс													
4	Раздел: Грамматика												
4.1	Видовременные формы глагола Группа времен Continuous и Perfect Модальные глаголы и их эквиваленты Страдательный залог. Причастие.						2 1						5 5 10 5
	из них, в интерактивной форме						2 1						
5	Раздел: Основы перевода и компрессирования содержания												
5.1	Аннотирование. Приемы перевода Виды речевых произведений: аннотация, тезисы, сообщения Основы реферирования ...						1						15
	из них, в интерактивной форме												8
6	... Раздел: Язык для специальных целей												
6.1	Судно. Типы судов Размерения судна Устройство судна						2 1 2						15 8 15
	из них, в интерактивной форме						1						
6.2	Специальный английский Порт и портовые сооружения Экипаж судна История отечественного мореплавания						2 2						15 15 15
	из них, в интерактивной форме						1						15
3 курс													
7	Раздел: Язык для специальных целей												
7.1	Лоция. Огни и маяки Якорные стоянки						3 3						15 15
	из них, в												

	интерактивной форме												
8	<i>Раздел: Профессиональное общение судоводителя</i>												
8.1	Лоцманские операции Прием лоцмана на борт. Команды на руль и в машину Постановка судна на якорь. Команды.						3						18
							2						18
	из них, в интерактивной форме						1						
9	<i>Раздел: Грамматика</i>												
9.1	Инфинитив. Инфинитивные обороты.						1						15
							2						15
	из них, в интерактивной форме												
10	<i>Раздел: Гидрометеорологическое обеспечение судовождения</i>												
10.1	Гидрометеорология Морской метеорологический бюллетень Сообщения NAVAREA, NAVTEX						1						20
							2						24
	из них, в интерактивной форме												
<i>4 курс</i>													
11	<i>Раздел: Профессиональное общение судоводителя</i>												
11.1	Лоцманские операции. Швартовка. Команды. Буксировка. Команды. В иностранном порту						3						15
													15
							2						15
	из них, в интерактивной форме						1						
12	<i>Раздел: Язык для специальных целей</i>												
12.1	Лоция. Буи и бакены Опасности						3						15
							3						15
	из них, в интерактивной форме												

13	<i>Раздел: Грамматика</i>												
13.1	Условные предложения.						2						15
	из них, в интерактивной форме												
14	<i>Раздел: Безопасность мореплавания</i>												
14.1	Новые информационные технологии. Сообщения NAVAREA, NAVTEX Навигационные предупреждения						2						16
	из них, в интерактивной форме												
ИТОГО							70						510

## ***4.2. Содержание разделов и тем дисциплины***

### **1\_ курс**

#### Раздел 1. Грамматика

##### **Тема 1.1.** Вводно-коррективный курс.

Фонетика. Основы произношения. [2]

Основы элементарной грамматики [2,6]

Существительное: множественное число, притяжательный падеж, артикль (основные правила употребления). Местоимения (личные, притяжательные, косвенные, указательные, неопределенные). Числительные – количественные и порядковые, дробные. Спряжение глаголов “to be, to have” оборот “there is/are”. Порядок слов в предложении.

Степени сравнения прилагательных и наречий. Исключения. [2,6]

##### **Тема 1.2.** Группа времен Simple

Глагол. Времена глагола в Present, Past, Future Simple в активном залоге. Неправильные глаголы. Present Simple в придаточных предложениях времени и условия. [2,6,11]

#### Раздел 2. Общий язык. Бытовая тематика

##### **Тема 2.1.** Межличностное общение

Приветствие, знакомство, прощание. О себе, биография. Моя семья. Хобби (увлечения, спорт, музыка, театр и др.) [2,6,7,12]

##### **Тема 2.2.** Образование. СГУВТ.

Образование. Образование в России. Образование в странах изучаемого языка. СГУВТ. [2,6,7,12]

Город. Мой родной город: история, достопримечательности. Новосибирск. [2,6,7,12]

Раздел 3. Общий язык. Страноведческая тематика

**Тема 3.1.** Страноведение

Россия. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. [2,6,12]

Великобритания. Географическое положение, экономика, политическая система. Культура и традиции. Лондон. [2,6,12]

США. Географическое положение, политическое устройство. Города США. Культура и традиции. [12]

## 2 курс

Раздел 4. Грамматика

**Тема 1.1.** Видовременные формы глагола

Глагол. Времена глагола в Present, Past, Future Continuous в активном залоге. Запланированное будущее время. Глаголы, не употребляющиеся в этом времени. [2,6,9,11]

Глагол. Времена глагола в Present, Past, Future Perfect. Третья форма глагола. [2,6,9,11]

Модальные глаголы: can, may, must, have to, be to, should, need и их эквиваленты в настоящем, прошедшем и будущем временах. [2,6,9,11]

Глагол. Страдательный залог. Времена в пассивном залоге. [2,6,9,11]

Раздел 5. Основы перевода и компрессирования содержания

**Тема 5.1** Аннотирование

Приемы перевода. Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические и синтаксические) преобразования. Перевод слов и словосочетаний терминологического характера. [6,9]

Виды речевых произведений. Аннотация, тезисы, сообщения. Реферат. Краткое резюме. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации. Сообщение на конференции, презентация. [6,9]

Раздел 6. Язык для специальных целей

**Тема 6.1** Судно

Типы судов. Классификация судов по силовой установке, количеству винтов, типу перевозимого груза, методу погрузки, дальности плавания, ограничениям по району плавания [1,3,5,9,10].

Основные размерения судов. [1,3,5,9,10]

Описание судна, его устройство, части судна. Проведение конференции/презентации «Типы судов».[1,3,5,9,10]

**Тема 6.2.** Специальный английский.

Морской порт. Описание порта, технические средства порта. Основные службы порта, их функции. Проведение конференции/презентации «Порты мира» [1,3,9,10]

Экипаж судна. Должности на судне и обязанности членов экипажа. Режим дня на судне. Эффективное общение на судне. Установление и поддержание эффективного общения [1,3,9,10]

История отечественного мореплавания: великие мореплаватели, маршруты, результаты. [9,10] Проведение конференции/презентации «Великие мореплаватели».

### **\_3\_ курс**

Раздел 7. Язык для специальных целей.

**Тема 7.1.** Лоция

Огни и маяки.[3,5,8]

Якорные стоянки. Грунты. [3,5,8]

Раздел 8. Профессиональное общение судоводителя.

**Тема 8.1.** Лоцманские операции

Прием лоцмана на борт. Лоцманская проводка судна. Деятельность судоводителя при лоцманских операциях. Команды, подаваемые на руль и в машину. Подтверждение команд согласно хорошей морской практике. [4,5,8]

Постановка судна на якорь. Команды при постановке на якорь. Якорные термины. Подтверждение команд согласно хорошей морской практике. [3,4,5,8]

Раздел 9. Грамматика

**Тема 9.1.** Инфинитив.

Форма и функции инфинитива. Употребление инфинитива для выражения цели. Инфинитивные обороты. [6,8,11]

Раздел 10. Гидрометеорологическое обеспечение судовождения

**Тема 10.1.** Гидрометеорология.

Морской гидрометеорологический бюллетень. Гидрометеорологический прогноз, сводка, обзор. Сообщения NAVAREA, NAVTEX. Гидрометеорологические предупреждения. Понимание метеорологической информации. [1,5,8]

### **\_4\_ курс**

Раздел 11. Профессиональное общение судоводителя.

### **Тема 11.1.** Лоцманские операции

Швартовка судна с использованием и без использования буксиров. Названия швартовных концов. Команды при швартовных операциях и швартовные термины. Подтверждение команд согласно хорошей морской практике. Подтверждение команд согласно хорошей морской практике. [4,5,8]

Буксировка. Команды при буксировке и буксировочные термины. [4,5,8]

Раздел 12. Язык для специальных целей.

### **Тема 12.1.** Лоция

Буи, бакены, вежи. Форма, расцветка, характер огня. [3,5,8]

Опасности. [3,5,8]

Раздел 13. Грамматика.

### **Тема 13.1.** Условные предложения.

Сослагательное наклонение. Условные предложения. Три типа условных предложений. [6,8,11]

Раздел 14. Безопасность мореплавания

### **Тема 14.1.** Новые информационные технологии

Информационный материал по безопасности мореплавания. Навигационные предупреждения. Сообщения NAVTEX, NAVAREA. [5,8]

## **4.3. Содержание лабораторных работ**

**Не предусмотрены**

## **4.4. Содержание практических занятий**

№ раздела (темы) дисциплины	Наименование практических работ
<i>1 курс</i>	
<b>Раздел 1: Грамматика</b>	
Тема 1.1 Вводно-коррективный курс	Основы элементарной грамматики и фонетики (практическое занятие 4 часа) [2,6].
Тема 2.1 Видовременные формы глагола	Времена группы Simple. Формы, употребление. Вопросительные и отрицательные предложения (практическое занятие 3 часа) [2,6,11]
<b>Раздел 2: Общий язык. Бытовая тематика</b>	
Тема 2.1. Межличностное общение	Изучение языкового материала. Диалогическая и монологическая речь Устная коммуникация по темам делового общения (практическое занятие 4 часа) [2,7,12].
Тема 2.2. Образование. Город	Изучение языкового материала. Диалогическая и монологическая речь. Устная коммуникация по темам делового общения (практическое занятие 5 часов) [2,7,12].

№ раздела (темы) дисциплины	Наименование практических работ
<b>Раздел 3: Общий язык. Страноведческая тематика</b>	
Тема 3.1 Страноведение	Изучение языкового материала. Диалогическая и монологическая речь. Устная коммуникация по темам делового общения (практическое занятие 2 часа) [2,6,7,12].
<i>2 курс</i>	
<b>Раздел 4: Грамматика</b>	
Тема 4.1 Видовременные формы глагола	Времена группы Continuous/Perfect. Формы, употребление. (практическое занятие 2 часа) [2,6,9,11]. Модальные глаголы и их заменители/Причастие (практическое занятие 2 часа) [2,6,9,11]. Употребление страдательного залога (практическое занятие 2 часа) [2,6,9,11].
<b>Раздел 5: Основы перевода и компрессирования содержания</b>	
Тема 5.1 Аннотирование	Работа с текстом. Виды переводы. Виды речевых произведений (практическое занятие 1 час) [6,9,10]
<b>Раздел 6: Язык для специальных целей</b>	
Тема 6.1 Судно	Изучение языкового материала. Диалогическая и монологическая речь. Устная коммуникация по темам делового общения (практическое занятие 5 часов) [1,5,9,10] Конференция/презентация «Типы судов» (практическое занятие 1 час) [10]
Тема 6.2 Специальный английский	Изучение языкового материала. Диалогическая и монологическая речь. Устная коммуникация по темам делового общения (практическое занятие 4 часов) [1,9,10] Конференция/презентация «Порты мира» (практическое занятие 1 час) [10]
<i>3 курс</i>	
<b>Раздел 7: Язык для специальных целей</b>	
Тема 7.1 Лоция	Изучение языкового материала. Чтение и перевод оригинальных текстов из лоции, чтение навигационных карт (практическое занятие 6 часов) [5,8]
<b>Раздел 8: Профессиональное общение судоводителя</b>	
Тема 8.1 Лоцманские операции	Изучение языкового материала. Команды. Диалогическая и монологическая речь. Устная коммуникация по темам профессионального общения (практическое занятие 6 часов) [4,5,8]
<b>Раздел 9: Грамматика</b>	
Тема 9.1. Инфинитив	Формы, функции, употребление инфинитива. Инфинитивные обороты (практическое занятие 3 часа) [6,8,11].
<b>Раздел 10: Гидрометеорологическое обеспечение судовождения</b>	
Тема 10.1 Гидрометеорология	Изучение языкового материала. Чтение и перевод оригинальных сообщений, бюллетеней, прогнозов, предупреждений (практическое занятие 3 часа) [1,5,8]
<i>4 курс</i>	
<b>Раздел 11: Профессиональное общение судоводителя</b>	
Тема 11.1 Лоцманские операции	Изучение языкового материала. Команды. Диалогическая и монологическая речь. Устная коммуникация по темам профессионального общения (практическое занятие 6 часов)

№ раздела (темы) дисциплины	Наименование практических работ
	[4,5,8]
<i>Раздел 12: Язык для специальных целей</i>	
Тема 12.1 Лоция	Изучение языкового материала. Чтение и перевод оригинальных текстов из лоции, чтение навигационных карт (практическое занятие 6 часов) [5,8]
<i>Раздел 13: Грамматика</i>	
Тема 13.1 Условные предложения	Три типа условных предложений (практическое занятие 2 часа) [6,8,11]
<i>Раздел 14: Безопасность мореплавания</i>	
Тема 14.1 Новые информационные технологии	Изучение языкового материала. Чтение и перевод оригинальных сообщений, предупреждений (практическое занятие 2 часа) [5,8]

#### **4.5. Курсовой проект или курсовая работа (указать нужное)**

Не предусмотрено

#### **4.6. Самостоятельная работа. Контроль самостоятельной работы**

Самостоятельная работа дополняет аудиторную работу студентов и направлена на совершенствование навыков и умений иноязычного бытового и профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя и развитие умений самостоятельной исследовательской работы (подготовка сообщений, презентаций по темам профессионального общения).

Самостоятельная работа студентов заключается в:

- выполнении заданий по подготовке к практическим занятиям;
- чтении, переводе и составлению глоссария учебных текстов, изучаемых на практических занятиях [7,8,9,10];
- выполнении контрольных работ (грамматических упражнений [7,8,9,11] и заданий по развитию навыков устной коммуникации профессиональной направленности [7,8,9,12])
- подготовке устных сообщений, презентаций [10,12];
- чтении, переводе, реферировании и аннотировании текстов по своей специальности на иностранном языке [10];

При выполнении самостоятельной работы по индивидуальному чтению студенты пользуются рекомендуемой литературой.

Формы контроля самостоятельной работы: перевод текстов по специальности; реферирование и аннотирование оригинальных текстов; подготовка устных сообщений, выполнение контрольных работ.

Контроль самостоятельной работы студента осуществляется в ходе защиты практических работ и при проведении индивидуальных и групповых консультаций.

### **5. Фонд оценочных материалов для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

**5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы в части дисциплины (модуля)**

Контролируемая компетенция*	Этапы формирования компетенции*	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Наименование оценочного средства
ОК- 6	I – формирование знаний	Тема 1.1. Вводно-коррективный курс. Тема 1.2 Видовременные формы глагола Тема 4.1 Видовременные формы глагола Тема 9.1 Инфинитив Тема 13.1 Условные предложения.	<i>Контрольная работа на 1 курсе</i> <i>Контрольная работа на 2 курсе</i> <i>Контрольная работа на 3 курсе</i> <i>Контрольная работа на 4 курсе</i>
	II – формирование способностей	Тема 2.1 Межличностное общение Тема 2.2 Образование. Город. Тема 4.2 Страноведение	<i>Зачет на 1 курсе</i>
	III - Интеграция способностей	Тема 5.1 Аннотирование.	<i>Контрольная работа на 2 курсе</i>
	IV - Владение компетенцией	Тема 8.1 Лоцманские операции Тема 11.1 Лоцманские операции	<i>Экзамен на 3 курсе</i> <i>Экзамен на 4 курсе</i>
ПК-2	I – формирование знаний	Тема 6.1 Судно. Тема 6.2 Специальный английский Темы 7.1 и 12.1 Лоция	<i>Контрольная работа на 2 курсе</i> <i>Контрольная работа на 3,4 курсах</i>
	II – формирование способностей	Тема 5.1 Аннотирование.	<i>Контрольная работа на 2 курсе</i>
	III - Интеграция способностей	Тема 4.1 Видовременные формы глагола.	<i>Контрольная работа на 2 курсе</i>
	IV - Владение компетенцией	Тема 6.1 Судно. Тема 6.2 Специальный английский	<i>Экзамен на 2 курсе</i>
ПК-6	I – формирование знаний	Тема 8.1 Лоцманские операции (команды) Тема 11.1 Лоцманские операции (команды)	<i>Контрольная работа на 3 курсе</i> <i>Контрольная работа на 4 курсе</i>
	II – формирование способностей	Тема 10.1 Гидрометеорология Тема 14.1 Безопасность мореплавания	<i>Контрольная работа на 3 курсе</i> <i>Контрольная работа на 4 курсе</i>
ПК-17	I – формирование знаний	Тема 2.1 Межличностное общение Тема 6.2 Специальный английский	<i>Зачет на 1 курсе</i> <i>Экзамен на 2 курсе</i>
	II –	Тема 6.2 Специальный английский	<i>Экзамен на 2 курсе</i>

	формирование способностей		
--	---------------------------	--	--

**5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Шифр компетенции	Этапы формирования компетенции	Наименование оценочного средства	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Шкала оценивания
	...				
<b>ОК6</b>	I - формирование знаний	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	II – формирование способностей	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	III - Интеграция способностей	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	IV - Владение компетенцией	экзамен	оценка	Итоговый балл 3 (удовлетворительно), 4(хорошо) или 5 (отлично) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «освоен». Итоговый балл 2 (неудовлетворительно) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «не освоен»	Шкала порядка с рангами: 2 (неудовлетворительно), 3 (удовлетворительно), 4(хорошо), 5 (отлично).
<b>ПК2</b>	I - формирование знаний	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»

	II – формирование способностей	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	III - Интеграция способностей	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	IV - Владение компетенцией	экзамен	оценка	Итоговый балл 3 (удовлетворительно), 4(хорошо) или 5 (отлично) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «освоен». Итоговый балл 2 (неудовлетворительно) ) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «не освоен»	Шкала порядка с рангами: 2 (неудовлет- ворительно), 3 (удовлетвори- тельно), 4(хорошо), 5 (отлично).
<b>ПК6</b>	I - формирование знаний	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	II – формирование способностей	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
<b>ПК17</b>	I - формирование знаний	зачет	Зачет/незачет	Освоен или не освоен	Дихотомическая шкала «зачтено – не зачтено»
	II – формирование способностей	экзамен	оценка	Итоговый балл 3 (удовлетворительно), 4(хорошо) или 5 (отлично) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «освоен». Итоговый балл 2 (неудовлетворительно) ) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «не освоен»	Шкала порядка с рангами: 2 (неудовлет- ворительно), 3 (удовлетвори- тельно), 4(хорошо), 5 (отлично).

**5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и (или) навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**ОК-6** Способностью и готовностью к активному общению в производственной и социально-общественной сферах деятельности, свободно пользуясь русским и иностранным (английским) языками как средствами делового общения, навыками публичной и научной речи

**5.3.1. ЭТАП I - Формирование знаний**

**ЗНАТЬ:** грамматические правила английского языка и основные грамматические явления в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации

1. When I was a schoolboy, I (not to attend) a nautical club.
2. You (to call) at this port last year?
3. Unfortunately our third engineer (not to speak) English well.
4. What type of vessel Mike (to sail) on?
5. The sailors (to go) ashore the day after tomorrow?
6. In some minutes we (to check) the life saving equipment.
7. He (to decide) to become a navigator three years ago.
8. What the Master (to do)? – He (to give) orders to his mates.
9. Their vessel (not to come) to Glasgow yet.
10. Before I (to enter) the Academy I (to study) at college.

**ЗНАТЬ:** специальную и профессиональную терминологию в своей профессиональной области

**1. Выбрать правильный перевод:**

- |   |   |
|---|---|
| 1. to make fast alongside               | 1. ошвыртоваться левым бортом                   |
| 2. to make fast stern to                | 2. швартоваться лагом                           |
| 3. to sheer the stern from the quay     | 3. поставить судно к причалу                    |
| 4. to bring the ship alongside the quay | 4. подать бросательный конец                    |
| 5. to swing the bow to port             | 5. отвести корму от причала                     |
| 6. to make the port landing             | 6. терять ход, достаточный для управления рулем |
| 7. to lose steerage-way                 | 7. швартоваться кормой                          |
| 8. to send on shore the heaving-line    | 8. развернуть носом влево                       |

**5.3.2. ЭТАП II - Формирование способностей**

**УМЕТЬ:** использовать средства иностранного языка для выражения своих мыслей, мнения, вести беседу в сфере социального и профессионального общения

**Переведите диалоги на английский/русский язык:**

1. – Let me introduce myself to you. I am George Flake.  
- How do you do, Mr. Flake. Pleased to know you. How are you?  
- Life is going its usual way, thank you.  
- Glad to hear it.
2. Разрешите представиться? Я ...  
- Очень приятно познакомиться. Как у Вас дела? Чем Вы занимаетесь?  
- Неплохо, спасибо. Я – второй помощник капитана, работаю на танкере. А Вы?  
- Я работаю боцманом на контейнеровозе.

### 5.3.3. ЭТАП IV - Владение компетенцией

**ВЛАДЕТЬ:** основами публичной речи

**Составьте аннотацию к тексту:**

Rotterdam, is the leading port of Europe, is situated at the mouth of the river Rhine. About 31,000 sea-going vessels and over 200,000 inland craft per year call at this junction of world traffic. The New Waterway (depth 44 ft at low tide) is a part of the 16.8 miles long open communication with the sea, while the rivers Rhine and Mass connect the port with its hinterland. It is a tidal port: normal tidal range is 5.5 ft, at spring-tide – 6 ft. Rotterdam is the home port and port of call for about 400 overseas lines with over 12,500 regular sailings a year. Modern quays, cranes, stores and warehouses guarantee a rapid turn-round. All quays are directly connected to the international network of roads and railways.

The general cargo handling equipment in the port meets all requirements of valuable and perishable goods.

For years now in various places in the harbour area containers, Roll-on/Roll-off, pallets and other unit loads have been handled. Two up-to-date container terminals have been put into operation. Important container links have been established between Rotterdam and all major trade areas of the world due to the port's up-to-date efficient equipment as well as its favourable geographical position.

As the greatest bulk cargo port in the world, fully mechanized, Rotterdam is the distribution centre for Western Europe. Rotterdam is the most important continental grain port. The port has vast facilities for grain handling elevators, pneumatic suction plants etc. with which it can handle over 30 mln. tons of grain and feedstuffs. Grain storage capacity in Rotterdam amounts to nearly 500,000 tons. For the transshipment of coal and ores Rotterdam has available the world's largest artificial harbour – the Waalhaven. Here, in addition to transshipment via the quays, cheap and speedy direct ship-to-ship transshipment in midstream has

been developed. For this purpose huge loading bridges and floating cranes are used.

Rotterdam is Europe's largest oil port. For tankers up to 300,00 dwt drawing 70 ft 59 berths are available.

**ПК-2** *Способностью самостоятельно приобретать знания в области судоходства, понимать научно-технические, правовые и экономические проблемы водного транспорта*

5.3.1.ЭТАП I - Формирование знаний

**ЗНАТЬ:** способы пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, в том числе электронных, из разных областей судоходства, судостроения, общей и профессиональной культуры.

5.3.2.ЭТАП II - Формирование способностей

**УМЕТЬ:** составлять краткие сообщения, тезисы докладов, аннотации, статьи на иностранном языке в области судоходства

**Переведите текст и составьте краткое сообщение/тезисы/аннотацию:**

A **tanker** is a ship designed to transport liquids in bulk.

Tankers for the transport of fluids, such as crude oil, petroleum products, liquefied petroleum gas, liquefied natural gas and chemicals, also vegetable oils, wine and other food - the tanker sector comprises one third of the world tonnage.

Tankers can range in size from several hundred tons, designed for servicing small harbours and coastal settlements, to several hundred thousand tons, with these being designed for long-range haulage. A wide range of products are carried by tankers, including:

- hydrocarbon products such as oil, LPG, and LNG
- Chemicals, such as ammonia, chlorine, and styrene monomer
- fresh water
- wine

Different products require different handling and transport, thus special types of tankers have been built, such as "chemical tankers" and "oil tankers". "LNG carriers" as they are typically known, are a relatively rare tanker designed to carry liquefied natural gas.

Among oil tankers, supertankers were designed for carrying oil around the Horn of Africa from the Middle East; the FSO *Knock Nevis* being the largest vessel in the world, a ULCC supertanker formerly known as *Jahre Viking* (Seawise Giant). It has a deadweight of 565 thousand metric tons and length of about 500 meters. The use of such large ships is in fact very unprofitable, due to the inability to operate them at full cargo capacity; hence, production supertankers has currently ceased.

Today's largest oil tankers in comparison by gross tonnage are *TI Europe*, *TI Asia*, *TI Oceania*, which are the largest sailing vessels today. But even with their deadweight of 441,585 metric tons, sailing as VLCC most of the time, they do not use more than 70% of their total capacity.

Apart from pipeline transport, supertankers are the only method for transporting large quantities of oil, although such tankers have caused large environmental disasters when sinking close to coastal regions, causing oil spills.

Ships that carry liquid cargo (most often petroleum and its products) in bulk are made distinctive by the absence of cargo hatches and external handling gear. When fully loaded they are also readily distinguishable by scant freeboard—a condition that is permissible because the upper deck is not weakened by hatches. In essence, the tanker is a floating group of tanks contained in a ship-shaped hull, propelled by an isolated machinery plant at the stern. Each tank is substantially identical to the next throughout the length of the ship. The tanks are fitted with heating coils to facilitate pumping in cold weather. Within the tanks are the main, or high-suction, pipes, running several feet from the bottom to avoid sludge. Below them, low-suction piping, or stripping lines, removes the lowest level of liquid in the tank. Tanks are filled either through open trunks leading from the weather deck or from the suction lines with the pumps reversed. Because tankers, except for military-supply types, usually move a cargo from the source to a refinery or other terminal with few maneuvers en route, the machinery plant is called on only to produce at a steady rate the cruise power for the ship; consequently, considerable use of automatic controls is possible, thus reducing the size of the crew to a minimum. In view of the simplicity of inner arrangement, the tanker lends itself to mass production perhaps more than any other ship type. Because of the limited crew requirements and the low cost per ton for initial building and outfitting, the tanker has led the way in the rapid expansion in the size of ships. The decline of crude oil prices after the petroleum crisis of 1979 led in turn to a decline in preferred tanker size, but at that time a few ships had reached 1,300 feet (400 metres) in length, 80 feet in loaded draft, and a deadweight of 500,000 tons.

**ПК-6** *Способностью нести навигационную ходовую и стояночную вахту на судне*

### 5.3.1.ЭТАП I - Формирование знаний

**ЗНАТЬ** : команды на руль, в машину, при постановке на якорь, швартовке, буксировке согласно хорошей морской практике

**Подберите к командам соответствующий перевод:**

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Steer the course !         | 1. Больше ход !              |
| 2. Stand by both engines !    | 2. Машина больше не нужна    |
| 3. Nothing to port !          | 3. Обе машины полный вперед! |
| 4. Slow ahead !               | 4. Править по курсу !        |
| 5. Finished with the engine ! | 5. Средний назад !           |

6. Half astern !
7. Try the engine !
8. Full ahead both !
9. Faster !
10. Ease to port !

6. Лево не ходить !
7. Приготовить обе машины !
8. Легче лево !
9. Малый вперед !
10. Опробовать машину !

УМЕТЬ: понимать, использовать и истолковывать метеорологическую информацию на английском языке, получаемую от береговых служб  
 УМЕТЬ: понимать сообщения относительно безопасности судна и его эксплуатации

**Прочитайте и переведите сообщения о погоде:**

GENERAL SYNOPSIS  
 AT 171200UTC, HIGH 54 NORTH 07  
 WEST 1041 EXPECTED 52 NORTH  
 01 EAST 1035 BY 181200UTC. LOW  
 58 NORTH 54 WEST 980 EXPECTED  
 62 NORTH 54 WEST 993 BY SAME  
 TIME. LOW 37 NORTH 17 WEST  
 1007 EXPECTED 41 NORTH 16  
 WEST 1009 BY THAT TIME  
 AREA FORECASTS FOR THE NEXT  
 24 HOURS

SOLE  
 EAST 5 OR 6. SLIGHT OR  
 MODERATE, OCCASIONALLY  
 ROUGH. FAIR. MODERATE OR  
 GOOD  
 SHANNON  
 SOUTHEASTERLY 4 OR 5,  
 OCCASIONALLY 6 LATER IN  
 SOUTH. MODERATE OR ROUGH.  
 MAINLY FAIR. MODERATE OR  
 GOOD.

BAILEY  
 SOUTHWESTERLY BACKING  
 SOUTHERLY 4 OR 5,  
 OCCASIONALLY 6 IN NORTH AT  
 FIRST. MODERATE OR ROUGH.  
 RAIN AT TIMES. MODERATE OR  
 GOOD, OCCASIONALLY POOR.

SOUTHEAST ICELAND  
 SOUTHWEST 5 TO 7,  
 OCCASIONALLY GALE 8. VERY  
 ROUGH BECOMING ROUGH.  
 OCCASIONAL RAIN. MODERATE,  
 OCCASIONALLY POOR

WEST NORTHERN SECTION  
 SOUTH OR SOUTHWEST, VEERING  
 NORTHWEST FOR A TIME, 5 TO 7,  
 OCCASIONALLY GALE 8. ROUGH  
 OR VERY ROUGH. RAIN THEN  
 RAIN AND SNOW< WINTRY  
 SHOWERS IN WEST LATER.  
 MODERATE OR POOR. LIGHT  
 ICING IN WEST LATER

**Прочитайте и переведите навигационные предупреждения:**

<p>Пример 1.          ZCZC HA30          201100 UTC AUG 92          JAPAN NAVTEX N.W. NR 0892/1992          SETO NAIKAI.          IYO HADA WESTERN PART.          BUNGO O SE LIGHT BUOY</p>	<p>ZCZC JA64          120537 UTC AUG 92          JAPAN NAVTEX N.W. NR 0908/1992          HOKKAIDO, W COAST.          NNW OF OHUYU SAKI.          TWO LOGS, ABOUT 15 METRE          LONG</p>
---	---

33-33.8N 131-45.5E, MOVED, ABOUT 400 NETRES 328 DEGREES FROM CHARTED. NNNN	1,5 METRES IN DIAMETER, ADRIFT IN POSITION 43-51,3N 141-15,4E AT 120410Z AUG. NNNN
---	--

**ПК-17** *Способностью и готовностью организовать работу коллектива исполнителей с разнородным национальным, религиозным и социально-культурным составом, осуществлять распределение полномочий и ответственности на основе их делегирования*

#### 5.3.2.ЭТАП II - Формирование способностей

**УМЕТЬ:** понимать и использовать устную монологическую и диалогическую речь на бытовые и специальные темы

**Прочитайте диалоги и воспроизведите их с партнером:**

**CAPTAIN:** When are we arriving at our anchorage, pilot?

**PILOT:** If we proceed at a speed of 14 knots, we'll get there less than in half an hour.

**CAPTAIN:** O.K. Well, what are the depths at the anchorage?

**PILOT:** About 18 fathoms. It's quite sufficient for your vessel.

**CAPTAIN:** I suppose the anchorage is well sheltered from winds, isn't it?

**PILOT:** You are right. It is sheltered by high land from northerly winds.

**CAPTAIN:** I wonder what's the character of bottom there.

**PILOT:** Don't worry, Captain. The bottom is rather even with good holding ground – clay and shells.

**5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Экзамен предусмотрен по данной дисциплине на 2,3 и 4 курсах. Экзамен по дисциплине направлен на оценку знаний, умений и навыков, характеризующих освоение всех частей компетенций.

### Содержание экзамена на 2-ом курсе

#### *Допуск к экзамену*

- Чтение и перевод подготовленных текстов, устно с выписанными словами; составление аннотаций к данным текстам;
- Устная защита контрольной работы № 2;
- Беседа по изученным темам: «General Arrangement of a ship», «Types of ships», «Port».

#### *Экзамен*

- Письменный перевод текста по темам «**Типы судов**» или «**Порт**» со

- словарем (600 печатных знаков – 30 минут);
- Устный перевод текста по теме «Судно» - **Основные размерения судна** с английского на русский язык (время подготовки – 15 минут);
- Беседа с преподавателем по одной из пройденных тем.

### Содержание экзамена наа 3-ем курсе

#### *Допуск к экзамену*

- Чтение и устный перевод подготовленных текстов (упражнения 1 и 2 в разделе «Лоция»);
- Устная защита контрольной работы № 3;
- Беседа по изученным темам: «Прием лоцмана на борт», «Постановка судна на якорь». Знание команд на руль, в машину и при постановке на якорь;
- Чтение и перевод гидрометеорологических сообщений – прогнозы, сводки, обзоры, предупреждения. Сообщения NAVAREA,NAVTEX (упражнения 8-10 в части 3, Unit III).

#### *Экзамен*

- Письменный перевод текста по теме «Лоция» - «Огни и маяки», «Якорные стоянки» со словарем (600 печатных знаков – время подготовки 20 минут);
- Устный перевод гидрометеорологических сообщений NAVAREA,NAVTEX с английского языка на русский (время подготовки – 15 минут);
- Беседа с преподавателем по одной из пройденных тем. Команды.

### Содержание экзамена на 4-ом курсе

#### *Допуск к экзамену*

- Чтение и устный перевод подготовленных текстов (упражнения 1 и 2 в разделе «Лоция»);
- Чтение и перевод информационного материала по безопасности мореплавания – навигационные предупреждения. Сообщения NAVAREA,NAVTEX (упражнения 1-2 в части 7, Unit I).
- Устная защита контрольной работы № 4;
- Беседа по изученным темам: «Швартовка», «Буксировка», «В иностранном порту». Знание команд при швартовных операциях.

#### *Экзамен*

- Письменный перевод текста по теме «Лоция» - «Буи и бакены», «Опасности» со словарем (600 печатных знаков – время подготовки 20 минут);
- Устный перевод навигационных предупреждений

NAVAREA, NAVTEX с английского языка на русский (время подготовки – 15 минут);

- Беседа с преподавателем по одной из пройденных тем. Команды.

#### 5.4.1. Методика оценки экзамена по дисциплине

##### **Критерии оценки:**

##### 1. Перевод

Письменный или устный перевод оригинального текста по специальности с английского языка на русский или с русского на английский оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

**«отлично»** - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для технического стиля речи, переведены адекватно, хорошее знание терминологии;

**«хорошо»** - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами русского языка.

**«удовлетворительно»** - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью ( $2/3 - 1/2$ ) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

**«неудовлетворительно»** - неполный перевод (менее  $1/2$ ). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

2. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и профессиональной подготовкой.

Объем высказывания - примерно 10-12 предложений;

Ответы на вопросы экзаменаторов.

При беседе с экзаменаторами на иностранном языке оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности, умения диалогической речи, позволяющие принимать участие в обсуждении вопросов. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**«отлично»** - речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Объем высказывания

соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

**«хорошо»** - при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или составляет не более 8-10 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения.

**«удовлетворительно»** - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение.

**«неудовлетворительно»** - неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

#### 5.4.2.Методика оценки зачета по дисциплине

Зачет с оценкой предусмотрен по данной дисциплине на 1 курсе. Зачет по дисциплине направлен на оценку знаний, умений и навыков, характеризующих освоение всех частей компетенций. Зачет по дисциплине проводится по итогам текущей успеваемости при условии выполнения учебного графика и успешного освоения всех разделов дисциплины.

#### **Для зачета на 1-ом курсе необходимо выполнить:**

- Чтение и перевод подготовленных текстов (5000 печатных знаков), устно с выписанными словами;
- Устная защита письменно выполненной и проверенной преподавателем контрольной работы №1;
- Беседа с преподавателем по всем изученным темам.

#### **Критерии оценки:**

**«зачет»** ставится:

- при выполнении грамматических заданий, тестов, контрольных работ и оценивается следующим образом:

#### **«освоен»**

- выполнение грамматического задания оценивается знаниями грамматических правил английского языка и основных грамматических явлений и их правильного употребления.

**«отлично»** - правильное выполнение 85%-100% предложенного задания.

**«хорошо»** - правильное выполнение 70%-84% предложенного задания.

**«удовлетворительно»** - правильное выполнение 50%-69% предложенного задания.

**«неудовлетворительно»** - выполнение менее 49% задания.

### **«ОСВОЕН»**

- при проверке навыков бытовой речевой коммуникации на английском языке

- при нормативном произношении, при правильном использовании лексико-грамматических конструкций (допускаются негрубые ошибки), владении необходимыми лексическими средствами и терминологией (не менее 60%), понимании задаваемых вопросов, ответы могут вызывать затруднения, при этом сохраняется формат беседы, объем высказывания составляет не менее 10-12 предложений.

**«ОТЛИЧНО»** - правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

**«ХОРОШО»** - при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или составляет не более 8-10 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения.

**«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение.

**«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** - неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

## **6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### а) основная учебная литература

- 1 Кочарян Ю. Г. Professional english in navigation. (Профессиональный английский язык в судовождении) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Ю. Г. Кочарян. - Москва : МОРКНИГА, 2013. - 234 с. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.
- 2 Кузьменкова Ю. Б. Английский язык [Электронный ресурс] / Ю. Б. Кузьменкова ; Высш. школа экономики, Нац. исслед. ун-т. - М. : Юрайт, 2012. - 441 с. - (Учебники НИУ ВШЭ). - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

### б) дополнительная учебная литература

- 3 Бобин В. И. Справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке [Текст] / В. И. Бобин. - М. : Транспорт, 1996. - 296 с.

- 4 Бобровский В. И. Деловой английский язык для моряков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. И. Бобровский. - 3-е изд., испр. и доп. - Москва, 1984. - 184 с. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.
- 5 Профессиональный английский язык в судождении = Professional English in Navigation [Текст] : учеб. пособие для курсантов и студентов судоводительских спец. мор. вузов / ОНМА. - 2-е изд., стер. - Одесса : Феникс, 2008. - 192 с.
- 6 Английский язык для инженеров [Текст] : учеб. для вузов по техн. спец. / Т. Ю. Полякова, Е. В. Синявская, О. И. Тынкова, Э. С. Улановская. - 5-е изд., стер. - Москва : Высш. шк., 2000. - 463 с.

#### **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

- 7 Дементьева Е.А. Методические указания для студентов 1 курса заочного обучения / Е.А. Дементьева, Е.В. Жигалкина, Н.Ю. Симушкина; М-во трансп. Рос. Федерации, ФГОУ ВПО «НГАВТ». – Новосибирск: НГАВТ, 2007
- 8 Дементьева Е.А. Английский язык. Методические указания для студентов заочного обучения специальности «Судождение»/ Е.А. Дементьева; М-во трансп. Рос. Федерации, Федер. агенство мор. и реч. трансп., ФГБОУ ВО «СГУВТ». – Новосибирск: СГУВТ, 2016. – 109 с. (ЭБ <http://library.ssuwt.ru/>)
- 9 Полякова О.В., Дементьева Е.А. Английский язык. Методические указания для студентов 2 курса заочного обучения / О.В. Полякова, Е.А. Дементьева; М-во трансп. Рос. Федерации, Федер. агенство мор. и реч. трансп., ФГБОУ ВО «СГУВТ». – Новосибирск: СГУВТ, 2016. – 118 с. (ЭБ <http://library.ssuwt.ru/>)

#### **8. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

- 10 Дементьева Е. А. Английский язык. Water Transport. English Reader [Текст] : хрестоматия текстов по вод. трансп. для студентов оч. и заоч. обучения / Е. А. Дементьева, Е. И. Мартынова. - Новосибирск : НГАВТ, 2011. - 165 с.
- 11 Сборник тренировочных упражнений по английскому языку [Текст] : пособ. для студентов всех спец. оч. и заоч. форм обучения / М-во трансп. Рос. Федерации, Федер. агентство мор. и реч. трансп., ФБОУ ВПО "Новосиб. гос. акад. вод. трансп." . - Новосибирск : НГАВТ, 2011. - 119 с.
- 12 English Topics [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов 1-2 курсов всех спец. / под ред. Г. Г. Орловой. - Новосибирск : НГАВТ,

2010. - 160 с. : ил. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

**9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

13Мультитран. Электронный словарь. [Электронный ресурс] – Режим доступа: [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru), свободный.

14ImTranslator. Тренажер произношения [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://imtranslator.net/translation>, свободный.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

15Операционная система Microsoft Windows 7. © Microsoft Corporation. All Rights Reserved. (<http://www.microsoft.com>).

16Пакет прикладных офисных программ, включающий в себя текстовый процессор, средства просмотра pdf-файлов.

В учебном процессе могут быть использованы как на аудиторных занятиях так и в самостоятельной работе такие информационные технологии как слайд-презентации и показ видеосюжетов.

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Перечень основного оборудования
Языковой центр (гл: 414)	Языковой центр: аудиоаппаратура (кассетный магнитофон CD и MP3), 3 стола, 10 посадочных мест, 2 географические карты, доска
Мультимедийный лингафонный кабинет (гл: 417)	Мультимедийный лингафонный кабинет «НОРД-М»: телефонно-микрофонная гарнитура, профессиональная аппаратура «Taskam», персональные компьютеры, мультимедийный проектор, экран
Кабинет английского языка (гл: 502)	1 компьютер, монитор для просмотра учебных видеофильмов, 3 географических

	карты, 4 плаката с грамматическими таблицами, доска
--	---